

Cavalletto per motori

Portata: 454 kg (1000 lb)

Peso: 24 kg (52 lb)

*Descrizione:**cavalletto da usarsi per sostenere e ruotare motori di autoveicoli durante operazioni di manutenzione e riparazione.*A norma
ASME-PALD

Significato dei termini di sicurezza

Ciascun termine di sicurezza indica il livello di gravità del rischio.

**PERICOLO.** Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, causerà infortuni gravi o mortali.**AVVERTENZA.** Indica una situazione di possibile pericolo che, se non evitata, causerà infortuni gravi o mortali.**ATTENZIONE.** Indica una situazione di possibile pericolo che, se non evitata, può causare infortuni moderati o di minore entità.**ATTENZIONE.** Adoperata senza il simbolo di avviso per la sicurezza, indica una situazione di possibile pericolo che, se non evitata, può causare danni alle cose.

Precauzioni



ATTENZIONE. Per prevenire infortuni e/o danni alle cose, prendere le seguenti precauzioni.



- Leggere attentamente e seguire scrupolosamente tutte le precauzioni e le istruzioni per l'uso prima di usare questo cavalletto. Se l'operatore non è in grado di leggere questo manuale, le istruzioni per l'uso e le precauzioni vanno lette e spiegate nella sua lingua madre.
- Solo operatori qualificati possono installare, usare, regolare, mantenere, pulire, riparare, ispezionare o trasportare questo cavalletto.

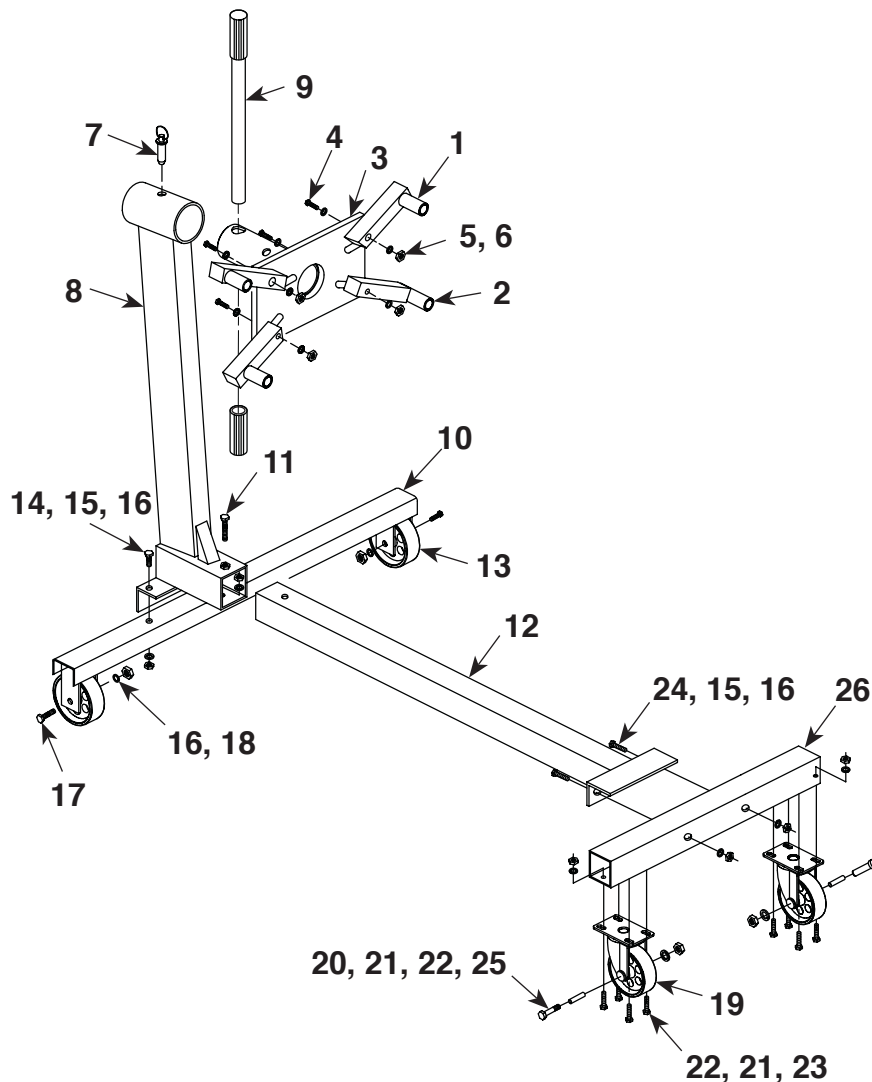


- Usare occhiali di sicurezza a norma ANSI Z87.1, CE EN166, AS/NZS 1337 e OSHA.
- Non superare la portata del cavalletto, pari a 454 kg (1000 lb).
- Usare il cavalletto su una superficie piana e dura, con tutte le ruote in orizzontale.
- Prima di applicare un carico, bloccare il meccanismo di rotazione della piastra di fissaggio.
- I fori filettati presenti nel monoblocco devono essere puliti e integri, per assicurare l'inserimento completo delle viti. Per rispondere ai requisiti di resistenza è necessaria una lunghezza di inserimento dei filetti pari almeno a 1,5 volte il diametro delle viti.
- Per soddisfare le specifiche di resistenza al taglio, adoperare viti metriche Classe 8.8 o SAE Grade 5 per fissare un motore. Fissare il motore bilanciandone il peso entro 51 mm (2,0 in) dall'asse di rotazione del cavalletto.
- Verificare che il carico sia centrato e fissato agli appositi attacchi. Un carico disassato può far sì che il carico e la leva ruotino nell'uno o nell'altro senso quando si disinserisce il dispositivo di bloccaggio della rotazione. Disinserire il dispositivo di bloccaggio della rotazione LENTAMENTE e CON CAUTELA.



- Non sostare sotto un carico mentre questo viene sollevato o abbassato. Non lavorare mai sotto un motore o qualsiasi altro componente fissato al cavalletto.
- Spostare un cavalletto che sostiene un motore LENTAMENTE per evitare che si ribalti.
- Questo cavalletto è concepito solo per motori di autoveicoli; utilizzandolo per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato si possono causare infortuni e/o danni all'attrezzatura.
- Non modificare il cavalletto.
- Usare solo gli attacchi forniti dal produttore.
- Controllare le condizioni del cavalletto prima di ciascun uso; non utilizzarlo se è danneggiato, è stato modificato o è in condizioni scadenti.
- Usare solo i ricambi specificati nell'elenco ricambi riportato in questo documento. I ricambi che figurano in questo elenco sono stati collaudati e selezionati con attenzione da SPX Service Solutions.

Elenco dei ricambi



Item N.	Denominazione	Q.tà
X 1	Braccio di fissaggio	2
X 2	Braccio di fissaggio	2
X 3	Piastra di fissaggio	1
X * 4	Bullone	4
X * 5	Rondella piatta	8
X * 6	Dado (M14)	4
X * 7	Spina	1
8	Montante	1
▼ 9	Leva	1
10	Trave posteriore	1
* 11	Bullone (M12 x 80)	1
12	Telaio centrale	1
□ 13	Ruota	2
* 14	Bullone (M12 x 25)	2
* 15	Rondella	4
□ * 16	Dado (M12)	6
□ * 17	Bullone (M12 x 65)	2
□ * 18	Rondella di sicurezza	2
□ 19	Ruota orientabile	2
□ * 20	Bullone (M8 x 50)	2
□ * 21	Rondella di sicurezza	18
□ * 22	Dado (M8)	8
□ * 23	Bullone (M8 x 16)	8
* 24	Bullone (M12 x 70)	2
□ * 25	Boccola	2
26	Trave anteriore	1

- ▼ Incluso nel kit leva N. 532056
- * Incluso nel kit bulloneria N. 532059
- X Incluso nel kit braccio di fissaggio N. 532058
- Incluso nel kit ruote N. 532057

Istruzioni per il montaggio

I numeri si riferiscono all'elenco dei ricambi.

1. Fissare il telaio centrale (12) alla trave anteriore (26) mediante bulloni, rondelle e dadi.
2. Fissare il montante (8) alla trave posteriore (10) mediante bulloni, rondelle e dadi.
3. Fare scorrere il telaio centrale nel montante. Inserire il bullone (11) nel foro del montante e avvitarlo nel telaio centrale.
4. Inserire la piastra di fissaggio (3) nel collare sulla parte superiore del montante e bloccarla con una spina (7).
5. Montare i quattro bracci di fissaggio (1, 2) sulla piastra di fissaggio mediante bulloni, rondelle e dadi.
6. Fare scorrere la leva (9) attraverso il foro sulla parte posteriore della piastra di fissaggio. Inserire le impugnature in gomma su entrambe le estremità della leva.

Istruzioni per l'uso

Fissaggio del motore al cavalletto

1. Determinare il baricentro del motore.
2. Rimuovere il carter della frizione.
3. Rimuovere la piastra di fissaggio (con i bracci di fissaggio montati con un po' di gioco) dal cavalletto. Inserire i quattro bracci di fissaggio nel motore, ma senza serrare le viti.
4. Posizionare l'asse di rotazione della piastra di fissaggio quanto più vicina possibile al baricentro del motore. Serrare le viti che fissano le staffe al motore e quelle che fissano le staffe alla piastra di fissaggio.
5. Fissare una barra di sollevamento o un'imbracatura al motore. Usando un apparecchio di sollevamento adatto, spostare il motore verso il cavalletto.
6. Inserire nel cavalletto l'estremità tubolare della piastra di fissaggio. Inserire la spina e la leva, e serrare bene i dispositivi di fissaggio. Lentamente e con cautela, rimuovere l'apparecchio di sollevamento del motore.

Rotazione del motore

1. Girare la leva (9) sul tubo della piastra di fissaggio per rimuovere il carico dalla spina di bloccaggio (7).
2. Estrarre la spina di bloccaggio.
3. Lentamente e con cautela, usare la leva per fare ruotare il motore.
4. Quando il motore è nella giusta posizione, allineare il foro del tubo esterno con il foro del tubo interno e riposizionare la spina di bloccaggio (7).

Rimozione del motore dal cavalletto

1. Fissare al motore una barra di sollevamento o un'imbracatura sospesa da un apparecchio di sollevamento adatto.
2. Rimuovere con cautela la leva e la spina dal cavalletto, e tirare in fuori lentamente la piastra di fissaggio dal cavalletto.
3. Allontanare il motore dal cavalletto e svitare le viti che fissano la staffa di fissaggio al motore.

Ispezione e manutenzione



ATTENZIONE. Per prevenire infortuni:

- Solo personale qualificato deve eseguire ispezioni e riparazioni del cavalletto.
- Usare solo i ricambi specificati nell'elenco ricambi riportato in questo documento. I ricambi che figurano in questo elenco sono stati collaudati e selezionati con attenzione da SPX Service Solutions.

Ispezione

Prima di ciascun uso, un ispettore certificato deve esaminare il cavalletto per rilevare le seguenti eventuali condizioni:

Elementi del telaio incrinati o danneggiati	Usura eccessiva, deformazioni o altri danni
Dispositivi di fissaggio allentati	Spine di bloccaggio o bracci girevoli malfunzionanti
Modifiche o alterazioni del cavalletto	

Se viene riscontrata una o più di queste condizioni, non usare più il cavalletto finché non si è rimediato ai problemi rilevati.

Manutenzione

Pulire e lubrificare periodicamente tutte le ruote e l'estremità tubolare della piastra di fissaggio.
Usare grasso per basse temperature.

Immagazzinaggio

Conservare il cavalletto in un'area ben protetta da vapori corrosivi, polvere abrasiva o altri elementi dannosi.

Riparazione

Quando si ripara il cavalletto, usare solo i ricambi specificati nell'elenco ricambi riportato in questo documento. I ricambi che figurano in questo elenco sono stati collaudati e selezionati con attenzione da SPX Service Solutions.

Smaltimento

Quando il cavalletto non è più utilizzabile, smaltirlo in conformità alle norme di legge.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Annotare e archiviare il numero di serie e l'anno di fabbricazione. Queste informazioni sono riportate sulla targa dati del cavalletto.

2010A

Numero di serie: _____ Anno di fabbricazione: _____

English

Original Instructions

We SPX Service Solutions
of 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060-995 USA

in accordance with the following Directive(s):
2006/42/EC The Machinery Directive

hereby declare that:


Equipment Engine stand
Model Number 2010A

is in conformity with the applicable requirements of the following documents:

Ref. No.	Title	Edition / Date
N/A	N/A	N/A

EC Declaration of Conformity

I hereby declare that the equipment named here has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications and is in accordance with the requirements of the Directive(s).

Signed by: 
Name: Michael Schoenoff
Position: Supervisor, Mechanical Engineering
Location: Owatonna, Minnesota
Date: 12/28/2010

The technical documentation for the machinery is available from
Name: SPX Service Solutions Germany GmbH
Address: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Germany
represented by Gary Palmer, Geschäftsführer

Español

Instrucciones originales

Nosotros SPX Service Solutions
de 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060-995 USA

de acuerdo con la(s) siguiente(s) Directiva(s):
2006/42/EC La directiva de la maquinaria

por la presente declaro que:


Equipo Soporte de motor
Número de modelo 2010A

está en conformidad con los requerimientos aplicables de los siguientes documentos:

No. de Ref.	Título	Edición / Fecha
N/A	N/A	N/A

Declaración de conformidad con EC

Declaro por la presente que el equipamiento nombrado aquí ha sido diseñado para cumplir con las secciones relevantes de las especificaciones anteriormente indicadas y está de acuerdo con los requisitos de la(s) Directiva(s).

Firmado por: 
Nombre: Michael Schoenoff
Puesto: Supervisor, Ingeniero mecánico
Ubicación: Owatonna, Minnesota
Fecha: 12/28/2010

La documentación técnica para la maquinaria está disponible en
Nombre: SPX Service Solutions Germany GmbH
Dirección: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Alemania
representado por Gary Palmer, Geschäftsführer

Français

Consignes d'origine

Nous, SPX Service Solutions
résidant à 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060-995, États-Unis

selon la ou les directives suivantes :
2006/42/CE Directive relative aux machines

déclarons par la présente que :


Équipement Support de moteur
Numéro de modèle 2010A

est conforme aux exigences applicables des documents suivants :

N° de référence	Titre	Édition/Date
S/O	S/O	S/O

Déclaration de conformité européenne

Je déclare par la présente que l'équipement désigné ici a été conçu conformément aux sections appropriées des stipulations susmentionnées et respecte les exigences de la ou des directives.

Signé par : 
Nom : Michael Schoenoff
Fonction : Superviseur, génie mécanique
Lieu : Owatonna, Minnesota
Date : 12/28/2010

La documentation technique de la machinerie est disponible auprès de
Nom : SPX Service Solutions Germany GmbH
Adresse : Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Allemagne
représenté par Gary Palmer, Geschäftsführer

Deutsch

Original-Betriebsanleitung

Wir SPX Service Solutions
von 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060-995 USA

erklären hiermit in Übereinstimmung mit der/den folgenden Richtlinie(n):
2006/42/EG Maschinenrichtlinie

dass:


Gerät Motorständer
Modellnummer 2010A

die geltenden Anforderungen der folgenden Dokumente erfüllt:

Ref. Nr.	Titel	Ausgabe / Datum
entfällt	entfällt	entfällt

EU-Konformitätserklärung

Ich erkläre hiermit, dass das hier benannte Gerät den relevanten Abschnitten der vorstehend benannten Spezifikationen entspricht und die Anforderungen der Richtlinie(n) erfüllt.

Unterschrift: 
Name: Michael Schoenoff
Stellung: Supervisor, Mechanical Engineering
Standort: Owatonna, Minnesota
Datum: 12/28/2010

Die technische Dokumentation der Maschine ist erhältlich von
Name: SPX Service Solutions Germany GmbH
Anschrift: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Deutschland
vertreten von Gary Palmer, Geschäftsführer

L'azienda SPX Service Solutions
con sede a 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060-995 USA

in conformità alle seguenti direttive:
2006/42/CE Direttiva Macchine


dichiara che:

La macchina Cavalletto per motori
Modello 2010A

risponde ai pertinenti requisiti dei seguenti documenti:

N. rif.	Titolo	Edizione / Data
Non pert.	Non pert.	Non pert.

Si dichiara che la macchina descritta in questo documento è stata progettata in conformità alle pertinenti sezioni delle specifiche a cui si fa riferimento sopra e risponde ai requisiti delle direttive.

Firma: 
Nome: Michael Schoenoff
Qualifica: Direttore ingegnerizzazione meccanica
Sede: Owatonna, Minnesota
Data: 12/28/2010

Il fascicolo tecnico della macchina è disponibile presso:
Nome: SPX Service Solutions Germany GmbH
Indirizzo: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Germania
Mandatario: Gary Palmer, Geschäftsführer